

家藏
四库

汲 取 先 贤 智 慧 铺 就 成 功 阶 梯

毛 佩 琦 教 授 作 序 特 别 推 荐

插图
本

漱玉词



宋 代 婉 约 词 之 冠 绝

- 原文标注拼音，让读者免除查阅之苦，使阅读顺畅。
- 增加注释、词解和词评，帮助读者理解词的涵义，品味词的意境。
- 二百余幅生动形象的古版画，图文并茂，使读者更加直观地感受古典诗词的魅力。



李清照 著



万卷出版公司
VOLUMES PUBLISHING COMPANY

I222.844
28

品读国学经典·家藏

插图本

漱玉词



李清照 著



SEU 2307531



万卷出版公司
WANJUAN PUBLISHING COMPANY

© 李清照 2009

图书在版编目(CIP)数据

漱玉词：插图本 / (宋) 李清照著. —沈阳：万卷出版公司，
2009.3

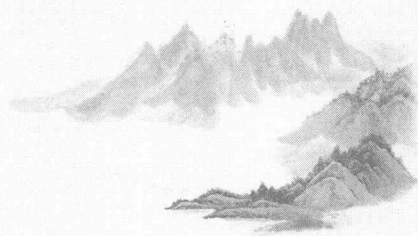
(家藏四库系列)

ISBN 978-7-80759-708-7

I. 漱… II. 李… III. 宋词—选集 IV. I222.844

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 025746 号

设计制作 /



●●● (插图本)

出版者	万卷出版公司
地 址	沈阳市和平区十一纬路 29 号
邮 编	110003
联系电话	024-23284089
电子信箱	vpc_tougao@163.com
印 刷	北京中印联印务有限公司
经 销	各地新华书店发行
幅面尺寸	720mm × 1000mm 1/16
印 张	19.25
字 数	190 千字
版 次	2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷
执行主编	李英健 李 克
责任编辑	丁建新
书 号	ISBN 978-7-80759-708-7
定 价	16.20 元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

词解明白晓畅，用生动的语言解释原作的内容，呈现给读者权威的华彩词章。

精选二百余幅古代版画，以图释文，图文并茂，延展词的深层情境。

- 给生僻字标注拼音。
- 重复出现的字词反复标注拼音。

- 权威、准确、客观，极具启发性。

- 精选古代版画，确保原汁原味。
- 图文相对，插图再现词章意境。

漱
玉
词

原词

春到长门春草青^①，江梅^②些子^③破^④，未开匀。碧云^⑤笼碾玉成尘^⑥，留晓^⑦梦，惊破一瓯春^⑧。花影压重门，疏帘铺淡月，好黄昏。二年三度负东君^⑨，归来也，著意^⑩过今春。

注释

①春到长门春草青：用五代薛昭蕴《小重山》成句。薛词记载：“春到长门春草青，玉阶华露滴，月胧明。”长门，汉宫名，在长安城。武帝陈皇后被废谪后，退居长门宫。后用来指失宠后妃居住之处。借长门故事，喻闲居独处。

②江梅：此指梅中上品，遗核所生，非经人工栽培，又叫直脚梅，也称野梅，初春开红白色花。

③些子：有些。

④破：这里指江梅初放。

⑤碧云：指青绿色的团茶。

⑥玉成尘：指茶饼被碾成碎末。

⑦晓：《花草粹编》等作“晚”。

⑧一瓯春：瓯，饮料容器。春，指茶，茶多是春时采摘，故称。

⑨东君：原为《楚辞·九歌》篇名，指的是日神。白居易《送刘道士》：“齐心谒西母，瞑拜朝东君。”这里指美好的春光。

⑩著意：着意、用心的意思。

词解

草儿已经青绿，江梅开出红白色的花儿，星星点点，春天的脚步近了。晓梦初醒，梦境依旧萦绕脑际，喝下一杯春茶，才把它挥之脑后。天刚黄昏，月儿就来与人做伴，淡淡的月光，照在稀疏的帘门上，花影掩映，缕缕幽香飘散出来，春日的黄昏，是这样恬静，这样香甜。京师的春光如此迷人，假使一年一度辜负了它，就已经非常可惜，何况两年中竟有三度把它辜负，这该令人何等痛惜！正因为如此，所以此次归来，一定要用心地好好度过汴京今年这个美好的春天。

这首词上片主要写作者赏景品茗的欢愉之情，轻松优雅。“春到长门春草青”一句，写作者晨起所见。梅可以说是早春的标志。“未开匀”道出还未普遍开放。因为

〇
〇
〇
〇

花影压重门



书中的人名、典故等均有精准详尽的注释，诠释词的背景意蕴，扫除阅读障碍。

引述历代专家的权威评论，精妙的评论帮读者感悟词的深层意义，从而深刻地理解原词。

“未开句”，所以特别新鲜可爱，使人感觉到春天已经来临。这三句初春美景，寄寓着词人叹春之情。下面接写饮茶。宋人将茶制成茶饼，饮用时需将茶碾碾成细末，然后煮饮。“笼”指茶笼，贮茶之具。春草江梅，是可喜之景，小瓯品茗，乃可乐之事，春天给作者带来无限欢乐。

下片直接过渡到黄昏，重点写月。词人此刻正花前月下徘徊流连，沐浴着月之清辉，呼吸着花之清香。“二年三度负东君，归来也，著意过今春”三句点题，“东君”原为日神，后来演变为春神。农历遇闰年，一年中首尾会有两个立春日的情况。“二年三度”着重表现痛惜之情。“负东君”，这里特就汴京之春而言。下片突出了词人叹春又惜春的心情。

这首词写景如画，清丽淡远。最为人称道的是“疏帘铺淡月，好黄昏”一句，“疏帘淡月”后成为词牌名。

一首小词，明白如话，以口头语写眼前景、心中情，只于淡笔素描中，略加点染，将女词人朝暮之间如梦如痴的心绪，浓缩在不到六十字的短小篇幅之中。在写景、叙事、抒情的水乳交融之中，写得曲尽情致，耐人寻味，有自然隽永之趣，无扭捏卖弄之态，足见李清照在抒情创作上词心的灵锐及其驾驭语言的功力。

——林家英、庆振轩《〈小重山〉赏析》

满庭芳

【写作背景】

这首词大约是李清照经历了国破家亡的巨变后所作的，表面上看是在咏江梅，实际上是词人以之自况。

原词

小阁藏春，闲窗锁昼，画堂无限深幽。篆香^①烧尽，日影下帘钩^②。手种江梅更好，又何必、临水登楼^③？无人到，寂寥浑似^④，何逊在扬州^⑤。从来，知韵胜^⑥，难堪雨藉^⑦，不耐风揉^⑧。更谁家横笛^⑨，吹动浓愁？莫恨香消雪减^⑩，须信道、扫迹情留。难言处，良宵淡月，疏

漱玉词

- 用生动的语言解释原词。
- 明白晓畅的分析、品评，使读者更易读懂原词。

- 选取历代专家权威词评。
- 帮助读者理解原词深层的内涵。

- 作者生平概述。
- 词作产生背景简介。

110

国学与我们同在

——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人做学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史

文化，它们当然也是国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太惨重了。

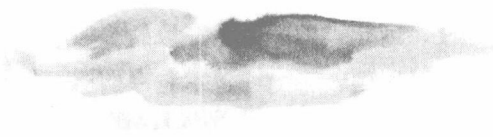
新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





编者的话

“结风伫兰林，回芳薄秀木。山溜何泠泠，飞泉漱鸣玉。”位居婉约之首的李清照词柔美、精致，读之如潺潺山水之弦音，或如飞泉溅石之玉鸣，故词集名为“漱玉”。宋人王灼称赞李清照：“才华华瞻，逼近前辈，在士大夫中已不多得，若本朝夫人，当推李词第一。”王士禛在《花草蒙拾》中也称“婉约以易安为宗”。

李清照是诗、词、文都擅长的作家，她的作品博采众长，“下开南宋风气”，词尤其突出，几近晏殊之高雅、秦观之妩媚、苏轼之清雄、周邦彦之丽密，陶铸熔冶，取精用弘，“盖不徒俯视巾帼，直欲压倒须眉”的大家，形成了自己“婉转而又疏隽”的艺术风格。在“女子无才便是德”的时代，李清照把自己的思想感情全方位地倾诉于笔端，似乎小女儿的每一种心态和情感，都被李清照吟诵过，她的这种文化女性的特质，百里面挑一，耀人眼目。

“明月松间照，清泉石上流”，穷其一生，李清照凄凄惨惨，但从骨子里讲，她是孤傲的。她的一生，总是清醒地保持着一种做人的标准，追求着人格的超凡脱俗。李清照是“倚门回首，却把青梅嗅”的天真少女，更是“凄凄惨惨戚戚”的怨妇，国破家亡、颠沛流离使得李清照中年后的愁绪铺天盖地，痛人心扉。她凭着极高的才气，将这漫天愁绪抽丝剥茧般地进行了精心构筑，细细纺织，把一股执著坚韧的阳刚之气、一份坦然真实的女儿情怀融入哀怨缠绵之中，语言清丽而不萎靡，情调感伤而不空虚，所以才经历住了千年的大浪淘沙，她和她的词作也就永远高悬在了历史的星空。

作为“婉约之宗”的李清照词不仅感情真挚，处处体现一种意境美，语言也有着与众不同的鲜明个性，她遣词造句，自出机杼，语言锤炼却

不见痕迹，仿佛不经意间脱口而出，用通俗的语言铺染出极其精巧、细腻的画面，婉约清新、豪放深沉，而又意境高远。在艺术特点上也开拓了一份更为广阔的天地，她善于运用多种表现手法，或铺叙，或对比，或用典，且音韵和谐，读之琅琅上口。而我们特意编撰的这本《漱玉词》，将会使读者深深感触到其词的巨大魅力，概括起来，本书有以下几个主要的特点：

一、为使读者更好地感知这位婉约凄美而傲立文坛的“女儿花”作品的艺术魅力，我们不但精选了《漱玉词》正集42首，还附有存疑的李清照词、李清照诗文；另有朱淑真、贺双卿、唐婉、顾太清等历代其他名媛词选，使女儿家的种种情态跃然纸上。

二、为方便读者更好地阅读，我们立足于一般读者的实际需要，给生僻的字、词注有拼音，对难懂的词语配以注释，特别是典故、名物、典制等专用名词我们更是重点解释。并且，我们还添加了词的写作背景、词解、词人逸事等。

三、词之美，美在意境。除了文字上的努力，我们还为每一首词配上了精美的古版画。画是词之解，词为画之注，这些古版画，不但与词作意境相符，而且均出自历代名家之手，明月清风、池塘荷露、高楼井栏、白杨垂柳，一一呈现，相信我们的努力能为读者带来图与文赋予的双重收获。

四、精到、全面的评价是本书的另一个特色，我们从大量的名人笔记、诗话和词话中搜集有关于李清照等人作品的评价，这些名人原汁原味、中肯贴切的点评，会为读者更好地理解 and 欣赏作品提供极大的帮助。

总之，我们奉献给读者的，是一部经过认真整理加工、精心打造的精品，就让我们放下忙碌，远离尘嚣，一起品味那千年来独立于秋风黄花中寻寻觅觅的女词人作品的别样美丽。

阅读指南

国学与我们同在

编者的话

漱玉词

如梦令

常记溪亭日暮..... 3

如梦令

昨夜雨疏风骤..... 5

鹧鸪天

暗淡轻黄体性柔..... 7

减字木兰花

卖花担上..... 8

一翦梅

红藕香残玉簟秋..... 10

醉花阴

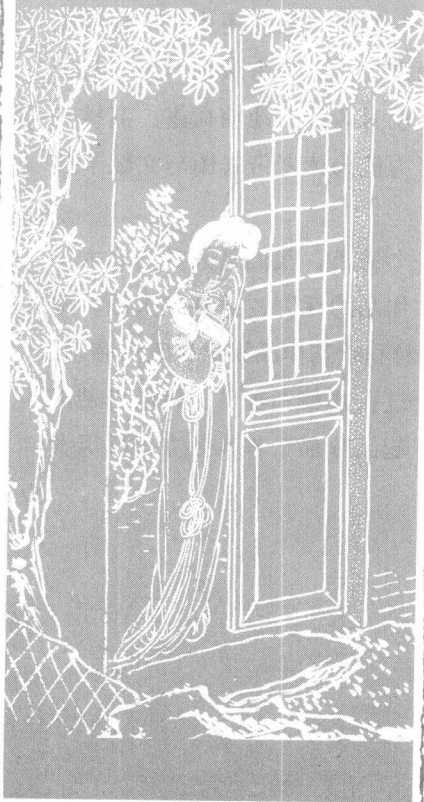
薄雾浓云愁永昼..... 13

玉楼春

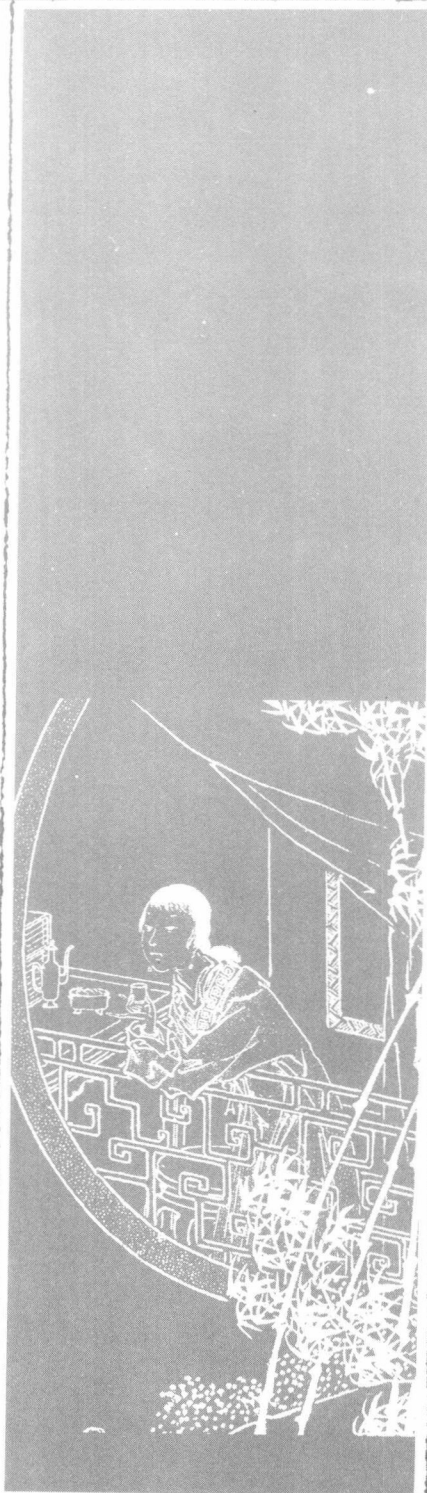
红酥肯放琼苞碎..... 16

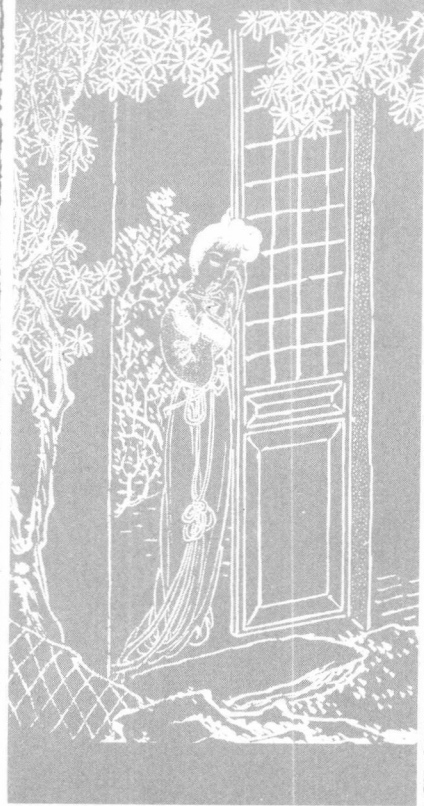
行香子

草际鸣蛩..... 17



小重山	
春到长门春草青	19
满庭芳	
小阁藏春	21
多丽·咏白菊	
小楼寒	23
凤凰台上帆吹箫	
香冷金猊	26
念奴娇	
萧条庭院	29
点绛唇	
寂寞深闺	32
蝶恋花	
暖雨晴风初破冻	33
蝶恋花	
泪湿罗衣脂粉满	35
声声慢	
寻寻觅觅	37
临江仙	
庭院深深深几许	40
诉衷情	
夜来沉醉卸妆迟	42
鹧鸪天	
寒日萧萧上锁窗	43
菩萨蛮	
风柔日薄春犹早	45





菩萨蛮

归鸿声断残云碧 46

南歌子

天上星河转 48

忆秦娥

临高阁 50

渔家傲

天接云涛连晓雾 52

摊破浣溪沙

病起萧萧两鬓华 54

武陵春

风住尘香花已尽 56

永遇乐

落日熔金 58

孤雁儿

藤床纸帐朝眠起 62

添字丑奴儿

窗前谁种芭蕉树 64

清平乐

年年雪里 66

渔家傲

雪里已知春信至 68

转调满庭芳

芳草池塘 70

浣溪沙

莫许杯深琥珀浓 71

浣溪沙·春景

小院闲窗春色深 72

浣溪沙

淡荡春光寒食天 73

怨王孙

湖上风来波浩渺 75

好事近

风定落花深 77

长寿乐

微寒应候 78

摊破浣溪沙

揉破黄金万点轻 80

瑞鹧鸪

风韵雍容未甚都 82

庆清朝

禁幄低张 84

附一 存疑的李清照词

怨王孙

梦断漏悄 89

怨王孙

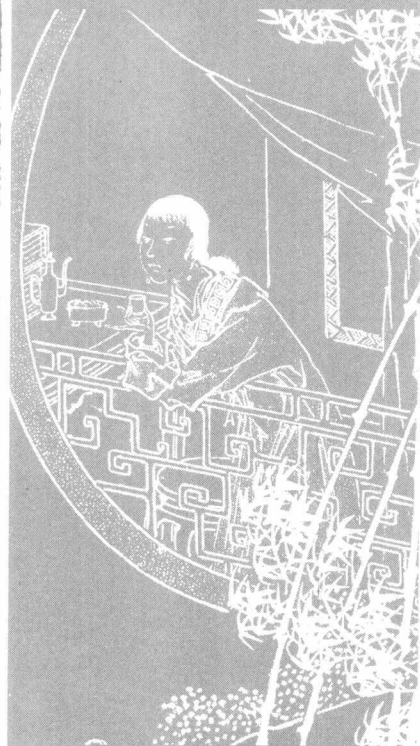
帝里春晚 90

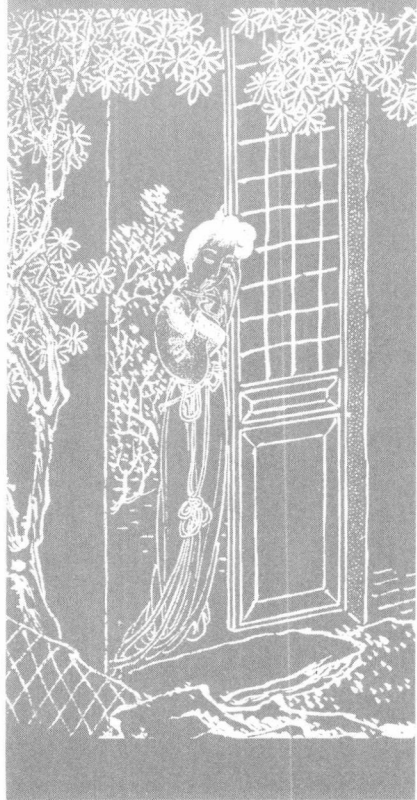
丑奴儿

晚来一阵风兼雨 91

点绛唇

蹴罢秋千 92





浪淘沙

帘外五更风 94

临江仙

庭院深深深几许 96

殢人娇

玉瘦香浓 97

浣溪沙

髻子伤春慵更梳 98

浣溪沙

绣面芙蓉一笑开 100

鹧鸪天

枝上流莺和泪闻 102

青玉案

一年春事都来几 103

附二 李清照的诗文

乌江 107

偶成 108

浯溪中兴颂诗和张文潜

二首 109

感怀 113

晓梦 114

夜发严滩 115

题八咏楼 116

上枢密韩肖胄 (其二) ... 118

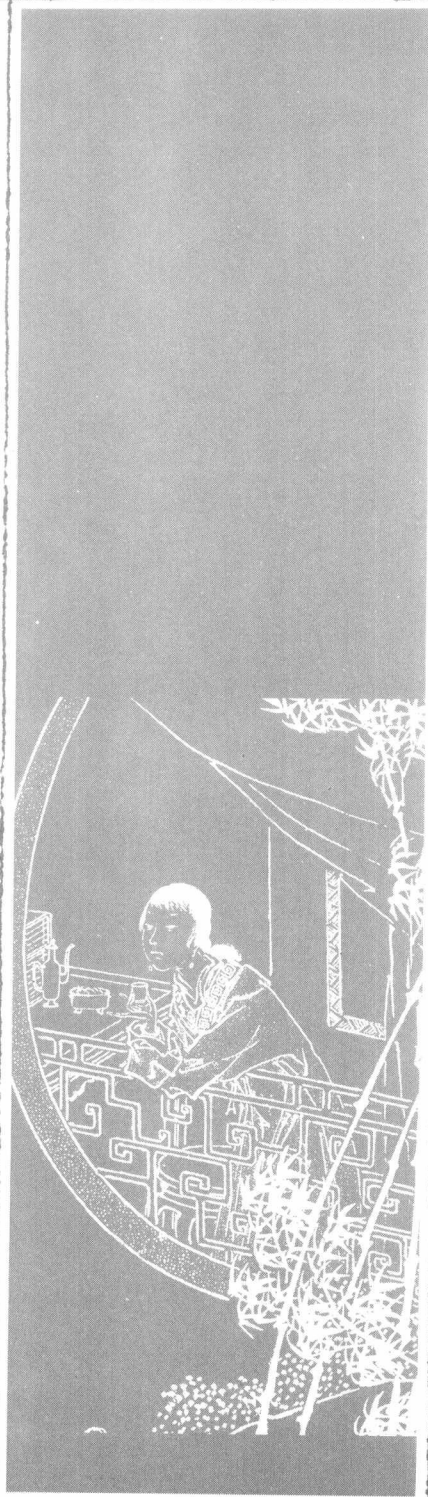
《金石录》后序 119

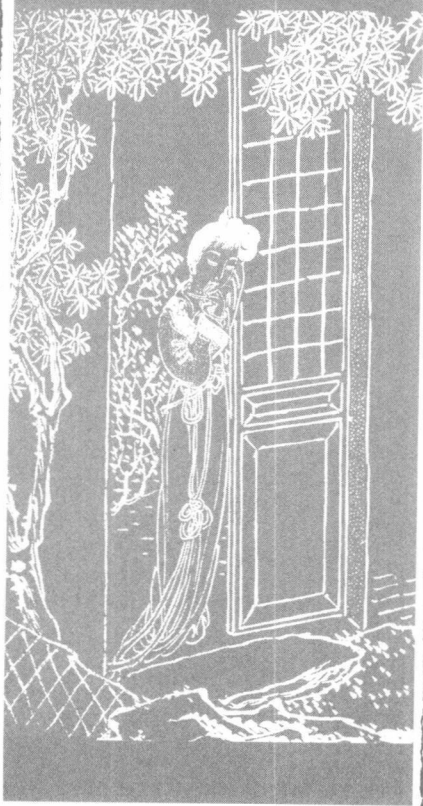
词论	130
打马赋	135

附三 历代其他名媛词选

朱淑真

生查子	
寒食不多时	145
生查子	
年年玉镜台	146
谒金门·春半	
春已半	147
江城子	
斜风细雨作春寒	149
减字木兰花	
独行独坐	150
眼儿媚	
风日迟迟弄轻柔	152
鹧鸪天	
独倚阑干昼日长	153
清平乐	
恼烟撩露	154
清平乐	
风光紧急	155
点绛唇	
黄鸟嚶嚶	156
点绛唇	
风劲云浓	157





蝶恋花

楼外垂杨千万缕 158

菩萨蛮

山亭水榭秋方半 160

菩萨蛮·木樨

也无梅柳新标格 161

鹊桥仙

巧云妆晚 162

阿那曲

梦回酒醒春愁怯 162

唐婉

钗头凤

世情薄 165

吴淑姬

小重山

谢了荼蘼春事休 167

惜分飞

岸柳依依拖金缕 169

祝英台近·春恨

粉痕销 170

长相思令

烟霏霏 171

魏夫人

好事近

雨后晓寒轻 173

江城子	
别郎容易见郎难	175
阮郎归	
夕阳楼外落花飞	177
卷珠帘	
记得来时春未暮	177
菩萨蛮	
溪山掩映斜阳里	180
菩萨蛮	
红楼斜倚连溪曲	181
点绛唇	
波上清风	182
张玉娘	
玉楼春·暮春	
凭楼试看春何处	184
玉女摇仙佩	
霜天破夜	185
蕙兰芳引	
星转晓天	186
如梦令	
门外车驰马骤	188
浣溪沙	
玉影无尘雁影来	188
王清惠	
满江红	
太液芙蓉	189

